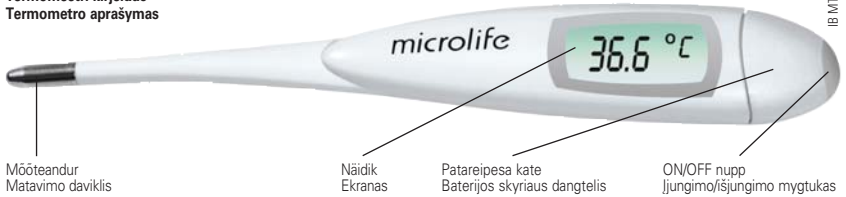


### Termometri kirjeldus Termometro aprašymas



#### Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Termometri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-tooni!
- Lapsed ei tohi instrumenti ilma järelevalveta kasutada; mõned instrumenti osad on küllalt väikesed, et lapsed võiksid neid alla neelata.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõugis «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid. Vedelasse desinfitseerimisvahendisse asetav instrument peab olema terve.
- Me soovime instrumenti mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimaliku mehhaanilist kahjustust (nt pärast mahapillimist). Selleks, et teha testi, võtke ühendust Microlife teenindusega.

Pataraeid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

#### Termometri sisselülitamine

Et lülitada termomeeter sisse, vajutage ON/OFF nuppu; lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Läbitakse näiduki test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmutama nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «-» ja vilkuv «°C». Termomeeter on nüüd kasutusvalmis.

#### Töökorrasoleku kontroll

Termometri töökorrasolekut kontrollitakse automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitate. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv «ERR» ja termomeetri ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

#### Termometri kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näiduki pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui kuulete piip-tooni 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 8 sekundis ja nüüd võib lugeda termomeeri näidu. Et pataraeid kasutisega pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

#### Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu all kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nüüd vabastamisest temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

#### Puhastamine ja desinfitseerimine

Nimetus: 70 %-line isopropüülalkohol; hoida lahuses: kuni 24 tundi.

#### Pataraide vahetus

Kui ekraani alla paremale nurka tekib «▼» sümbol (ülvalt alla suunatud kolmnurk) on patareid seadmes tühi ja see tuleb välja vahetada. Et pataraeid asendada, eemaldage termomeetri patareipesalt kate. Asetage uus patareid, et «+» märk asuks ülval. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi pataraeid. Pataraeid saate osta igast elektritarvete poest. Palun järgige patareid likvideerimisel lõiku «Tähtsad ohutusjuhised».

#### Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros - vaikas gali prarasti mažas detales.
- Prietaiso nemetyti ir nerantkyniti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfekciantus. Į dezinfekciantų skystį galima merkti tik nepažeistą prietaisą.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

#### Termometro įjungimas

Įjunkite termometrą, nuspausdami jungimo/İjungimo mygtuką; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras jungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis vis segmentai. Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane pasirodo «-» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

#### Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą į įjungiant. Nustatūs veikimo sutrikimus (netikslus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «ERR» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

#### Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas («°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0,1 °C per 8 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, termometrą nedelsdami išjunkite paspausdami mygtuką. Termometras taip pat automatiškai išsiungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

#### Matavimo rezultatų atmintis

Jungiant termometrą, nuspausę jungimo/İjungimo mygtuką palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

#### Valymas ir dezinfekcija

Pavadinimas: Izopropil alkoholis 70%; pamerkti ma. 24valandoms.

#### Baterijos pakeitimas

Ekraano dešinės pusės apacioje pasirodęs simbolis «▼» (žemyn nukreiptas trikampėlis) praneša, kad matinimo baterija išseko ir termometras naujumi nebentinkamas. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelis dangtelis. Naujas baterijas įdedama atsivertę į poliariškumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai paties tipo baterija. Bateriai galima įsigyti artimiausioje elektros prekio parduotuvėje. Apie baterijos utilizavimą skaitykite skyriuje «Atsargumo priemonės».

	Tehnisišed andmed	Techniſes ſpecificacijos
<b>Tiip / Tipas:</b>	Maksimūmtermomeeter	Maksimālais temperatūros termometras
<b>Mōōtevahemik / Matavimo ribos:</b>	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: nāidīkule īlūb «-», mis vītāb līgā mādēlāle temperatūrai Temp. > 43,9 °C: nāidīkule īlūb «H», mis vītāb līgā kōrģēle temperatūrai	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «-» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
<b>Mōōtetāpsus / Matavimo tīkslūmas:</b>	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
<b>Tōōtemperatūru / Darbīne temperatūra:</b>	18...28°C	18 - 28 °C
<b>Tōōkorrāsoleku kontrol / Veikimo testas:</b>	Automatise sīse kontrol 37,0 °C jures; kai hāive on suorem kui 0,1 °C tekib ekraanīle vāstēde «ERR».	Automatīnis veikimo testas, kai temperatūra 37,0 °C. Esant nukrypimui > 0,1 °C, ekrane atsiranda klaidos pranešimas «ERR».
<b>Nāidīk / Ekranas:</b>	Kolmenūbrīnīle vedelkristālnāidīk (LCD). Vāķšem īhīl nāidīk: 0,1 °C.	Trijų skaitmenų skystųjų kristalų ekranas (LCD); mažiausia rodoma vertė: 0,1 °C
<b>Helsīgnāil / Garso sīgnālis:</b>	Annb mārku kui termomeeter on mōōtmīseks valmīs ja sēdā kui temperatūru tōūs ol vāķšem kui 0,1 °C 8 sekundī jooksul.	Praneša apie termometro parengtą temperatūros matavimui bei temperatūros kilimą lėčiau, nei 0,1 °C / 8 sek.
<b>Mālu / Atmintis:</b>	Sāītāmāks vīmāst mōōdetud tūlemst.	Paskutinio matavimo duomenų išsaugojimai.
<b>Hōiurtemperatūru / Saugojimo temperatūra:</b>	-10 °C kuni +60 °C	-10 - +60 °C
<b>Patārei / Bāterijā:</b>	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
<b>Vāstāvus stāndārdīte / Stāndārtū nuorodos:</b>	EN12470-3: 2000, klīnīse termomeetrid ASTM E-1112, elektronīse termomeetrid	EN12470-3: 2000, klīnīkīams termometrams ASTM E-1112, elektronīkīams termometrams

#### Garantij

Anname tootele eljuagese garantii, mis algab ostukuupaevast. Valest kasitsemist tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma pataraeid ega pakendit. Kõik muud kahjujga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiiat-lusele tuleb lisada ostutšek. Palun pakige instrument hoolikalt ja saatke maksud saatkeludega Microlife müügiesindajale.

Maaletoojā:

Sanata OÜ, Vae16 Laagri, Harjumaes, tel: 679 1827

#### Garantija

Termometru suteikiama neribota garantija. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterijoms bei pakuočiai. Garantija netaikoma pažeistoms prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Gamintojas: Microlife AG, Šveicarija

Kilmės Salis: Kinija

Importuotojas: UAB Microlife, J. Galvydižo g. 3, Vilnius, tel. 8'5 2745460



Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.  
Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.  
Pirms šīs ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.  
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Type BF applied part



### Šī termometra apraksts Описание продукта



Mērisanas sensors  
Измерительный датчик

Displejs  
Дисплей

Bateriju nodalījuma arvāks  
Крышка отделения для батарей

ON/OFF poga  
Кнопка Вкл/Выкл

### Svarīgas drošības instrukcijas

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālās mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārīecinieties, ka bērni neizmanto šo instrumentu bez uzraudzības! Dažas sastāvdaļas ir pietiekami mazas, lai tās varētu norīt.
- Aizsargājiet instrumentu no ietekmes un nokrišanas zemē!
- Nenolieciet termometru uzgali vairāk par 45°!
- Izvaieties no situācijām, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevariet izstrādājumu!
- Izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodalā «Tīršana un dezinfekcija», lai instrumentu tīrītu. Instrumentam jābūt nebojātam, iegremdējot šķidrā dezinfekcijas līdzeklī.
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Lūdz, sazinieties ar Microlife-dienestu par testa veikšanu.

LV

### Важные инструкции по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерений вплоть до появления сигнального тона («бипа») должно соблюдаться без каких-либо исключений!
- Термометр содержит мелкие детали (батарейку и т.д.), которые ребенок может поглотить или проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
- Термометр должен быть защищен от перегрева и удара!
- Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 60 °C. НИКОГДА не подвергайте термометр кипячению!
- Для очистки термометра допускается использование только тех дезинфицирующих средств, которые приведены в разделе «Очистка и дезинфекция». При погружении в жидкое дезинфицирующее средство термометр должен быть в чистом (неповрежденном, не разобранном) состоянии.
- Изготовитель рекомендует проверять точность измерения прибора каждые 2 года.

RU

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jānomaina saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāzmet mājas atkritumos.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывая вместе с бытовыми отходами.

### Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu; īss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikta displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti. Pēc tam pie vides temperatūra, kas ir mazāka nekā 32 °C, «-» -> mirgojošs «°C» parādās uz displeja. Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

### Veikimo testas

Termometru veikimo patikrināms jvyksta automātiskai kievkvienā kartā jī jjiungant. Nustādīšus veikimo sutrikumus (netyklus matavimas), ekrane atsiraanda simbolis «ERR» ir temperatūros matavimas pasidaro nebejmanomas. Tokiu atveju termometru reikia pakeisti.

### Termometra lietošana

Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un «°C» simbols mirgo. Ja skaņas signāls tiek izdzirdēts 10 reizes un «°C» uz displeja nemirgo, tas nozīmē, ka mērītā paaugstināta temperatūra ir mazāka par 0,1°C. 8 sekundēs un ka var veikt termometra nolāsjumu. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, ieviešot ON/OFF pogu. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

### Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā uz displeja parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

### Tīršana un dezinfekcija

Nosaukums: izopropila alkohols 70 %; iegremdēt maksimums uz 24 stundām.

### Bateriju nomainīšana

Ja displeja apakšā pa labi parādās šāds simbols «▼» (apgriezts trīsstūris), tas nozīmē, ka baterija ir izlādējusies, un termometru ir jānomaina. Lai nomainītu bateriju, nopemiet bateriju nodalījuma apvāku no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + uz augšu. Pārīecinieties, ka jums ir tāda pašā veida baterija nomainai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektroniku preču veikalā. Ja termometru nepieciešams izvest, lūdz, izlasiet «Drošības noteikumus».

### Включениe термометра

Для того, чтобы включить термометр, нажмите кнопку Вкл/Выкл; короткий звуковой тон сигнализирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C в правом верхнем углу дисплея появляется символ «-» и мигающий знак «°C» - это означает, что термометр готов к работе.

### Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибки работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

### Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе измерения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ «°C» мигает в течение всего этого времени. Если звучит звуковой сигнал и перестает мигать символ «°C», это означает, что скорость измерения температуры замедлилась (за 5 секунд температура не изменилась на 0,1 °C). Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения. Для того, чтобы увеличить жизненный цикл батареи, рекомендуется выключать прибор после его использования коротким нажатием кнопки-манипулятора. Если этого не последовало, то автоматическое отключение термометра произойдет примерно через 10 минут.

### СОХРАНЕНИЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ ПОКАЗАНИЙ

Если при включении термометра более 3 секунд удерживать кнопку в нажатом состоянии, то на дисплее появится показание максимальной температуры, автоматически сохраненной в памяти при последнем измерении. В то же время, с правой стороны дисплея появится символ памяти «M». Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

### Очистка и дезинфекция

Название: изопропиловый спирт 70 %; макс. время погружения: 24 часа.

### ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Появление в правом нижнем углу дисплея символа «▼» означает, что батарея исчерпала свой ресурс и нуждается в замене. Замените использованную батарею, установив новую кнопку + вверх. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же вида. Батареи можно купить в любом магазине электротоваров. По вопросам утилизации батареи см. «Инструкции по безопасности».

	Технишкās specifikācijas	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Veids / Тип:	Maximum termometers	Термометр максимальных показаний
Mērisanas diapazons / Диапазон измерений:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «-», kas nozīmē zema temp. (pārāk zema) Temp. > 43,9 °C: displejā parādās «H», kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta)	32,0 °C - 43,9 °C Темп. < 32,0 °C: дисплей «-» (слишком низкая температура) Темп. > 43,9 °C: дисплей «H» (слишком высокая температура)
Mērisanas precizitāte / Точность измерений:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Darbības temperatūra / Диапазон рабочих температур:	18 °C līdz 28 °C	18 °C - 28 °C
Funkcionēšanas tests / Самоконтроль:	Simbols «ERR» (klūda) parādās, ja pie automātiskās iekšējās pārbaudes ar kontroles vērību 37,0 °C ir novirze par > 0,1°C.	Автомат. внутр. функц. тест при контр. показателе 37,0 °C. При отклонении более 0,1 °C отображается показание «ERR» (ошибка).
Displejs / Дисплей:	LCD (šķidro kristālu) displejs ar 3 oparu pozīcijām; Vismazākā attēlojuma vienība ir 0,1 °C.	Жидкокристал. дисплей (LCD) с тремя цифр. позициями. Минимальная величина отображения: 0,1 °C
Skaņas signāls / Звуковой сигнал:	Izmanto signālam, ka termometrs ir gatavs lietošanai un ka temperatūras palielinājums ir mazāks par 0,1 °C / 8 sek.	Используется для сигнал. готовности терм. к использованию, а также для сообщения о том, что повышение температуры составляет менее 0,1 °C / 8 сек.
Atmiņa / Память:	Pēdējās mērījuma vērtības saglabāšana.	Для хранения последнего измеренного показания.
Uzglabāšanas temperatūra / Температура хранения:	-10°C - +60°C	-10 °C до +60 °C
Baterija / Батарея:	1,5/1,55 V; SR 41	1,5/1,55 V; SR 41
Atsauc uz standartiem / Ссылка на стандарты:	EN12470-3: 2000, medicīniskajiem termometriem ASTM E-1112, elektroniskie termometri	EN 12470-3: 2000., клинические термометры, ASTM E-1112, электронные термометры

### Garantija

Mēs jums garantējam beztermiņa kalpošanas ilgumu no iegādāšanās dienas. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzība ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čekā. Lūdz, iesaiņojiet brāķa izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta iedevumus.

### Гарантия

Мы представляем вам пожизненную гарантию с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора. Батареи и упаковка также исключены из данной гарантии. Все иные претензии на возмещение ущерба исключаются. Гарантийная претензия должна быть оформлена соответствующим образом. При возникновении претензии, направьте термометр вместе с заполненным гарантийным сертификатом в адрес сервисной службы.

Ražotājs: Microlife AG, Šveice

Izplatītājs Latvijā:

UAB Microlife, Maskavas iela 17/19-314, Rīga. Mob. tālr.: 29188395

Data apriobretenijs:



Изделия зареестрированы в МЗ РФ за № 2003/375 от 19 марта 2003 г. Согласно Закону о Зашите Прав Потребителей (ст. 2, п. 5) срок службы приборов - не менее 10 лет. Дата производства: первые три цифры серийного номера прибора. Первая и вторая цифры - величина производства, третья - год производства.